

اجعل صوتك مسموعاً



LEAGUE OF
WOMEN VOTERS®
OF MAINE
EDUCATION FUND

التصويت في ولاية مَينَ



أهمية التصويت

★ لماذا التصويت؟

من خلال مشاركتك في عملية التصويت، بإمكانك المساعدة في إحداث تغييرات مهمة في الطريقة التي تدار بها مدينتك أو بلدك.

هل هنالك استقلالية وخصوصية في عملية التصويت؟
نعم، لا أحد سيعلم لمن قد منحت صوتك، إلا إذا أخبرتهم بذلك.

من الذي يمكنه التصويت؟

أولا، وقبل أي شيء يجب عليك التسجيل للتصويت.

يمكنك التصويت في ولاية مين إذا كنت:

- تحمل الجنسية الأمريكية.
- تقيم في ولاية مين.
- عمرك ١٨ عاما أو أكثر.

★ متى سيكون يوم الانتخابات؟

- الانتخابات العامة، والتي تكون عادة في يوم الثلاثاء الذي يأتي بعد يوم الاثنين الأول من الشهر الحادي عشر، نوفمبر/ تشرين الثاني.
- الانتخابات التمهيدية، والتي تكون عادة في يوم الثلاثاء الثاني من الشهر السادس، حزيران / يونيو.
- في بعض الأحيان، يتم دمج الانتخابات العامة والانتخابات التمهيدية للمجالس المحلية التابعة للمدن أو الأقسية.
- الانتخابات الخاصة بالمدينة أو القضاء (الناحية) يمكن أن تقام في مواقيت أخرى يتم تحديدها من قبل مجلس إدارة المدينة أو القضاء.

★ على ماذا سأصوت؟

- اختيار المرشحين.
- التصويت من خلال الإجابة بـ (نعم) أو بـ (لا).
- الاستفتاء، من خلال اختيارك للقوانين التي يجب أن تسن وتشرع.
- التخصيصات المالية، اختيارك للمشاريع التي سيتم تمويلها من خلال القروض الحكومية.
- التعديلات الدستورية، وذلك من خلال موافقتك على التعديلات المقترحة من قبل المشرعين.

التسجيل للتصويت



كيف وأين تجرى عملية التسجيل للتصويت؟



يمكنك التسجيل في ولاية مين ان كنت:

- حاصل على الجنسية الامريكية وفي الثامنة عشر من عمرك او أكثر، ويشترط ان تكون مقيماً في ولاية مين.
- تحمل الجنسية الأمريكية ويبلغ عمرك السابعة عشر حالياً ولكنك ستبلغ الثامنة عشر بحلول موعد الانتخابات. ومع ذلك، بإمكانك التصويت في الانتخابات التمهيدية التي تجرى عادة في شهر حزيران/ يونيو وانت في عمر السابعة عشر.
- في حالة ان كنت مدانا بجريمة او ان كنت مسجوناً، يمكنك التسجيل للتصويت في المجلس البلدي التابع للمدينة او الناحية التي كنت تسكن فيها قبل دخولك السجن.
- كذلك يمكنك التسجيل للتصويت وذلك باستخدام التصويت الغيابي.
- ان كنت بلا مأوى (مشرّد).

يمكنك التسجيل للتصويت في ولاية مين:

- من خلال البريد. ورقة التسجيل يجب ان تسلم الى كاتب المدينة او الناحية في يوم الثلاثاء الذي يسبق يوم الانتخابات بثلاثة أسابيع.
- التسجيل من خلال الذهاب شخصياً الى شعبة تسجيل الناخبين، مكتب تسجيل السيارات وإصدار إجازة السوق (BMV) او مبنى البلدية التابع للمدينة التي تسكنها، وكذلك يمكنك التسجيل في مركز التصويت في يوم الانتخابات.

أولاً، عليك ملء بطاقة التسجيل (التفاصيل في صفحة ٣-٤).

يجب ملء الصفحتين الامامية والخلفية لبطاقة التسجيل:

- قم بتوقيع بطاقة التسجيل مع تثبيت التاريخ.
- لا يستوجب عليك الانضمام لحزب سياسي لتستخدم حقك في التصويت. إذا كنت لا ترغب بالانضمام لحزب سياسي، ضع علامة "صح" في المربع (Unenrolled) والذي يعني "غير منتمي لحزب سياسي".
- للمزيد من التفاصيل، اذهب الى الموقع الالكتروني ادناه:

<http://www.maine.gov/sos/cec/elec/voter-info/voterguide.html>

ما هو الحزب السياسي؟



هو مجموعة من الناس الذين يتشاركون نفس الأفكار حول كيفية عمل الحكومة. عندما تنوي التسجيل للتصويت، يمكنك الانتماء لحزب سياسي ان رغبت. علماً ان عملية الانتماء لأي حزب سياسي تكون مجانية.

يمكنك تغيير الحزب السياسي الذي تنتمي إليه. أمثلة حول الأحزاب السياسية: الحزب الديمقراطي، حزب الخضر المستقل، الحزب التحرري، الحزب الجمهوري. (التفاصيل في صفحة ٥-٦).

بطاقة التسجيل للتصويت

الواجهة الامامية لبطاقة تسجيل الناخب

1  **MAINE VOTER REGISTRATION APPLICATION**

Federally required questions:

♦ Are you a citizen of the United States of America? ☐ YES ☐ NO

♦ Will you be 18 years of age on or before Election Day? ☐ YES ☐ NO

If you checked "no" in response to either of these questions, do not complete this form. You must be a U.S. citizen in order to vote.

2 **PARTY AFFILIATION**

☐ Democratic

☐ Green Independent

☐ Libertarian

☐ Republican

☐ Other qualifying party:

☐ Unenrolled (no party choice)

3 **LAST NAME** **FIRST NAME** **MIDDLE NAME** **DATE OF BIRTH**

4 **MM** **DD** **YY** **YY**

5a **CURRENT RESIDENCE ADDRESS (Physical address where you live)**

STREET NAME AND NUMBER, NO. A P.O. BOX CITY, TOWN, PLANTATION OR TOWNSHIP

5b **CURRENT MAILING ADDRESS (Complete if different from above address)**

STREET NAME AND NUMBER, OR P.O. BOX, etc. CITY/TOWN ZIP CODE

5c **Have you previously been registered to vote?** ☐ YES ☐ NO

If the answer is "yes" provide address of previous registration below.

CITY/TOWN COUNTY STATE TELEPHONE (Optional)

COMPLETE BOTH SIDES OF THIS CARD - PLEASE PRINT

المطلوب اكماله:

1 اجب على سؤاليين. يجب الإجابة بـ (نعم) على هذين السؤالين ليحق لك التسجيل.

2 الحزب السياسي. اختر واحدا من الأحزاب المؤهلة والذي ترغب بالانضمام إليه، أو اختر (Unenrolled) والذي يعني أنك لا تنتمي لأي حزب سياسي.

3 الاسم. اسم العائلة ثم اسمك الأول أو الحرف الأول من اسمك الأول يتبعه اسم الأب.

4 تاريخ الميلاد. يجب أن تكون قد أكملت الثامنة عشرة بحلول يوم الانتخابات.

5 عنوان السكن.

5a عنوان سكنك الحالي. رقم المبنى واسم الشارع. (لا يتم قبول عنوان صندوق دائرة البريد).

5b عنوانك البريدي الحالي. في حال إذا كان يختلف عن محل سكنك. (يتم قبول عنوان صندوق دائرة البريد).

5c العنوان السابق. إذا كنت مسجلا للتصويت قبل انتقالك لمحل سكن جديد، يجب الإجابة بـ (نعم) ثم قم بكتابة عنوانك السابق، المدينة، المقاطعة ثم الولاية.

بطاقة التسجيل للتصويت

الجهة الخفية لبطاقة تسجيل الناخب

MAINE VOTER REGISTRATION APPLICATION

- COMPLETE BOTH SIDES OF THIS CARD -

CHANGE OF NAME (Prior legal name, if applicable) LAST _____ FIRST _____ MIDDLE _____			VOTER ID: By federal law, NEW Maine voters must provide an applicable ID number as follows: 1. Your <u>Maine</u> driver's license/Maine State ID; or 2. The last 4 digits of your Social Security number (ONLY if you don't have a <u>Maine</u> driver's license/Maine State ID); or 3. Write "none" ONLY if you don't have either 1 or 2.
SIGN AND DATE THIS CARD. I certify that all the information I have provided on this form is true. Signature of Applicant on line above _____ Date on line above _____			7a 7b 7c
REGISTRAR'S USE ONLY: Date Received: _____ Ward-Precinct: _____ Source of Registration: ☐ In Person ☐ By Mail ☐ Agency ☐ BMV ☐ Voter Registration Drive/3 rd Person Type of Registration: ☐ NEW Maine Voter Registration Form of Proof for ID: _____ for Residency: _____ ☐ Change of Existing Voter Registration (check boxes below): Form of Proof for Residency: _____ ☐ Address Change to new municipality ☐ Address Change within municipality ☐ Party Enrollment Change ☐ Name Change ☐ Other Change _____ ☐ Duplicate Application (no changes made)			8
INSTRUCTIONS TO VOTERS: Failure to complete this entire application may prevent registration. • Deliver or mail this completed card to your municipal registrar or to the Division of Elections, #101 State House Station, Augusta, ME 04333-0101. This properly completed application must be received by the municipal registrar 21 days or more before an election. <u>If less than 21 days before an election, you must register in person.</u> • If you are a NEW Maine voter and mail this card, you must include a photocopy of your Maine driver's license, Maine State ID, or current utility bill, bank statement or government document that shows your name and address. • For election information, call 207-622-7350 or visit www.maine.gov/sos/elections (rev. 01/17)			

توقيع الناخب والتاريخ. يجب توقيع استمارة التسجيل وتثبيت التاريخ.

هوية الناخب التعريفية.

7a رخصة القيادة الصادرة من ولاية مين، أو هوية التعريف. الناخبون الجدد الذي لديهم وثائق تعريفية صادرة من ولاية مين، عليهم كتابة رقم الهوية أو رخصة القيادة.

7b الرقم المدني (السوشال). الناخبون الجدد الذين ليست لديهم وثائق ثبوتية صادرة من ولاية مين، عليهم بكتابة الاربعة ارقام الاخيرة من الرقم المدني.

7c بلا. الناخبون الجدد الذين لا يمتلكون وثائق تعريفية صادرة من ولاية مين وليس لديهم رقم مدني. اختر (None).

8 التسجيل من خلال البريد. الناخبون الجدد الذين يرغبون بالتسجيل للتصويت من خلال البريد، عليهم ارسال نسخة من بطاقة التسجيل مع هوية تعريفية أو رخصة القيادة أو فاتورة الكهرباء أو اي وثيقة توضح محل اقامتهم.

★ ★ ★ الأحزاب السياسية

★ لماذا نختار حزبا سياسيا؟

ان كنت تريد التصويت في الانتخابات التمهيدية، عليك اختيار واحدا من الأحزاب السياسية المؤهلة. أمثلة حول الأحزاب السياسية: الحزب الديمقراطي، حزب الخضر المستقل، الحزب التحرري، الحزب الجمهوري.

www.mainedems.org
207-622-6233

★ الحزب الديمقراطي في ولاية مين

أهم الأولويات:

1. اقتصاد يلانم الجميع.
2. رعاية صحية للجميع.
3. عدالة ومساواة.

يجب أن تعمل الحكومة لصالح جميع مواطني ولاية مين. يجب أن يحصل الجميع على فرص متكافئة للنجاح. قيمنا هي التي تقودنا في عملنا. نحن نحارب ليحصل الجميع على رعاية صحية، مدارس جيدة وفعالة في كل مكان واقتصاد يلائم الجميع.

www.mainegreens.org
207-284-3358

أهم الأولويات:

1. وظائف مستدامة لأهالي مين.
2. التغير المناخي و العدالة الاجتماعية.
3. الناس، السلام، والكوكب فوق المكسب.

★ حزب الخضر المستقل في ولاية مين

جميع اعمال حزب الخضر المستقل في ولاية مين مبنية على عشرة قيم رئيسية. الديمقراطية الشعبية، العدالة الاجتماعية وتكافؤ الفرص، الاستخدام العقلاني والحكيم للبيئة، اللا عنف، اللامركزية، الاقتصاد المجتمعي والعدالة الاقتصادية، المساواة بين الجنسين، المسؤوليات الشخصية والعالمية، التركيز على المستقبل والاستدامة.

الاحزاب السياسية



www.LPME.org
207-841-1129

الحزب التحرري في ولاية مين



يقدر التحرريون حق الجميع في العيش
بالأسلوب الذي يختارونه، طالما أنهم لا
يتدخلون قسراً في الحق المتساوي
للآخرين في العيش بالطريقة التي
يختارونها.

أهم الأولويات:

1. نهاية الحروب التي لا نهاية لها.
2. إنهاء الديون الحكومية التي لا نهاية لها.
3. إصلاح قانون السجون والمخدرات.

www.MaineGOP.com
207-622-6247

الحزب الجمهوري في ولاية مين



الحزب الجمهوري في ولاية مين ملتزم
بحرية الافراد الشخصية والدينية،
ضرائب مخفضة وعادلة، فرص متكافئة
لجميع، حكومة تعمل لصالح الجميع،
تقوية العوائل والمجتمعات، حماية
الدستور، والامن والامان لجميع
الامريكيين.

أهم الأولويات:

1. خلق فرص عمل، نمو اقتصادي
وزيادة الازدهار.
2. الأمن والأمان.
3. الحرية الشخصية والدينية.

قبل ان تصوت

★ أين اذهب للتصويت؟

- لمعرفة أين يمكنك الإدلاء بصوتك:
- اتصل بمكتب المدينة أو القضاء الذي تسكن فيه.
- من خلال الموقع الالكتروني ادناه:

http://www.maine.gov/portal/government/edemocracy/voter_lookup.php

- من خلال التصويت الغيابي (التفاصيل في صفحة ٩).

★ في أي وقت يمكنني التصويت؟

مراكز الاقتراع تفتح أبوابها ما بين الساعة السادسة صباحاً والعاشر صباحاً في أيام الانتخابات. قد تختلف موافيت الافتتاح من مدينة لأخرى ومن قضاء لآخر. جميع مراكز الاقتراع تغلق أبوابها بحلول الساعة الثامنة مساءً. الانتخابات المحلية التي تخص المدينة أو القضاء قد تختلف في موافيت الإغلاق.

★ كيف يمكنني تجنب الزحام؟

عادة تكون مراكز الاقتراع اقل زحاماً في أيام الانتخابات ما بين الساعة العاشرة صباحاً والساعة الحادية عشرة صباحاً (١٠:٣٠-١١:٣٠) وما بين الواحدة والنصف ظهراً والثالثة والنصف عصرأ (١:٣٠-٣:٣٠).

★ ماذا تفعل ان لم يكن اسمك موجودا في قائمة الأسماء في المركز الانتخابي؟

- سيقوم موظفي المركز بمساعدتك.
- لربما تحتاج التسجيل للتصويت.
- لربما سيتم ارسالك لمركز انتخابي آخر.
- لعلك تحتاج التصويت من خلال استخدام (Challenge Ballot).

★ هل احتاج لهوية تعريفية؟

- من الأفضل جلب هويتك التعريفية. (إجازة السوق، فاتورة الكهرباء)
- إذا كانت هذه هي المرة الأولى التي تنتخب فيها.
- إذا كنت قد انتقلت من محل سكناك.
- إذا كنت غير مسجلا وباجة للتسجيل للتصويت في يوم الانتخابات.

لا تقلق، لن يتم استبعاد أي شخص مؤهل للتصويت.

★ في المركز الانتخابي ★

★ ما الذي سأفعله في مركز التصويت؟

- عند وصولك لمركز الاقتراع، توجه الى موظفي المركز وأخبرهم باسمك وعنوان سكنك. اسمك سيكون موجودا ان كنت مسجلا للتصويت.
- موظف المركز سيعطيك ورقة الاقتراع أو أكثر من ورقة اقتراع.
- ورقة الاقتراع هي التي تحدد لمن أو لأي شيء ستصوت له.
- بعدها تذهب الى حجرة صغيرة تدلي بصوتك بخصوصية تامة دون أي تدخل من أي أحد.
- بعد ذلك، ستضع ورقة الاقتراع في صندوق الاقتراع أو في ماكينة (آلة) خاصة.

★ ماذا لو احتجت الى مساعدة في المركز الانتخابي؟

- اطلب المساعدة من موظفي المركز في حال احتياجك لها او اذا كانت لديك أسئلة.
- بأماكن موظفي المركز مساعدتك في ملء ورقة الاقتراع، يمكنك الحصول على ورقة اقتراع جديدة في حال احتياجك لها. لن تكون الوحيد الذي لديه أسئلة.

★ كيفية ملء ورقة الاقتراع؟

- في كل ورقة اقتراع هنالك شرح تفصيلي حول كيفية تحديد (تؤشر) اختياراتك.
- اسأل موظفي المركز الانتخابي إذا كانت لديك أية أسئلة.
- لا يستوجب عليك التصويت على كل شيء. سيتم احتساب الجزء الذي صوت له فقط.
- تحقق من ورقة اقتراعك.
- اطلب ورقة اقتراع جديدة في حال حصول أي خطأ في الورقة الأولى.

★ ماذا لو لم أتمكن من قراءة ورقة الاقتراع؟

- يمكنك الحصول على مساعدة.
- يمكنك الاستعانة بقریب لك او صديق. الشخص الذي تستعين به للمساعدة لا يشترط أن يكون مؤهلا للتصويت، ولا يشترط ان يكون بسن قانوني للتصويت.
- يمكنك طلب المساعدة من موظفي المركز الانتخابي.
- لا يمكن لصاحب العمل الذي تعمل فيه أو مسؤولك في النقابة من مساعدتك في عملية التصويت.
- نظام التصويت السريع سيكون متاحا في حال احتياجك لرؤية ورقة الاقتراع بحروف كبيرة او حتى ان احتجت لسماع أسئلة ورقة الاقتراع أن تكون مقروءة عليك.

التصويت الغيابي

★ ما هو التصويت الغيابي؟

- وهو الادلاء بصوتك من دون الحاجة للذهاب الى المركز الانتخابي في يوم الانتخابات.
- التصويت على ورقة الاقتراع وانت في منزلك وإرسالها الى مكتب كاتب المدينة أو الناحية التي تسكن فيها من خلال البريد.
- كذلك يمكنك ملء ورقة التصويت الغيابي من خلال الذهاب الى المجلس البلدي للمدينة أو الناحية التي تسكن فيها.

ان كنت مسجلاً للتصويت، يمكنك طلب ورقة التصويت الغيابي بشرط أن تقدم طلبك قبل يوم الخميس من يوم الانتخابات.

★ كيف يمكنني الحصول على ورقة الإقتراع الغيابي؟

- احصل على ورقة الإقتراع الغيابي من خلال المجلس البلدي للمدينة أو الناحية التي تسكن فيها. أوراق الإقتراع الغيابي تكون متوفرة عادة قبل ٣٠ يوم من موعد الانتخابات.
- اطلب ورقة الإقتراع الغيابي من خلال الموقع الالكتروني لهيئة الانتخابات:
- يمكنك أيضاً طلب ورقة الإقتراع الغيابي لـأحد أفراد اسرتك-الدرجة الأولى.
- يمكنك الاستفسار من المجلس البلدي لمدينتك عن الذين يعدون أقرباء من الدرجة الأولى.

★ ماذا افعل بورقة الاقتراع؟

- املاً ورقة الاقتراع. تذكر، لا يتوجب عليك الإجابة على جميع الأسئلة الموجودة في ورقة الاقتراع. لا بأس من ترك الأسئلة دون الإجابة عليها.
- أرسل ورقة اقتراعتك بالبريد أو قم بإيصالها بنفسك الى المجلس البلدي لمدينتك أو الناحية التي تسكن فيها قبل حلول الساعة الثامنة مساءً من يوم الانتخابات.

★ كيف يمكنني طلب ورقة الإقتراع الغيابي بعد يوم الخميس قبل يوم الانتخابات؟

- عليك أولاً أن تملأ استمارة خاصة موضحة فيها الأسباب التالية:
- ستكون خارج المدينة أو الناحية التي تسكن فيها بشكل غير متوقع في يوم الانتخابات.
- لديك إعاقة.
- تسكن في جزيرة و يتعذر عليك الوصول للمركز الانتخابي في يوم الانتخابات.
- تعاني من مرض ولا يمكنك مغادرة المنزل أو المركز الصحي التي تتلقى العلاج فيه.

يجب تسليم ورقة اقتراعتك الغيابي قبل الساعة الثامنة مساءً في يوم الانتخابات.

المزيد من التفاصيل

★ أين يمكنني إيجاد مكتب كاتب في المدينة أو الناحية التي اسكن فيها؟

يمكنك الحصول على عنوان ورقم هاتف كاتب مكتب مدينتك من خلال الموقع الإلكتروني أدناه:

Website: <http://www.maine.gov/sos/cec/elec/munic.html>

Office of the Secretary of State

يمكنك أيضا الاتصال بـ:

Division of Elections

101 State House Station

Augusta, ME 04333-0101

Phone: 207-624-7650

Email: cec.elections@maine.gov

Website: <http://www.maine.gov/sos/cec/elec/munic.html>



رابطة النساء الناخبات لتوعية الناخبين في ولاية مين

- تقوم رابطة النساء الناخبات لتوعية الناخبين في ولاية مين بأنشطة خدمة الناخب وتوعية المواطنين. وهي منظمة تعليمية غير ربحية لا تنتمي الى أي جهة سياسية ولا تدعم أي جهة سياسية، ومن مهامها:
- بناء وحث المواطنين على المشاركة في العملية الديمقراطية.
 - دراسة قضايا المجتمع الملحة على جميع المستويات الحكومية بطريقة غير متحيزة.
 - تمكين المواطنين من البحث عن حلول إيجابية للسياسات العامة من خلال التوعية وإدارة النزاعات.

الشروحات الواردة في هذا الكتيب حول عملية التصويت لا تعبر عن وجهة نظرنا نحن رابطة النساء الناخبات في ولاية مين أو أي من شركائنا في عملية توزيع هذا المنشور، بضمنهم المدارس، المكتبات، المؤسسات الغير ربحية او المنظمات الغير ربحية.

رابطة النساء الناخبات لتوعية الناخبين في ولاية مين

العنوان: PO BOX 863

AUGUSTA, ME 04332-0863

التليفون: 207-622-0256

البريد الإلكتروني: LWVME@GWI.NET

الموقع الإلكتروني: www.lwvme.org/about_edfund.html

محتوى هذا الكتيب متوفر على موقعنا الإلكتروني:

www.lwvme.org/about_edfund.html



LEAGUE OF
WOMEN VOTERS®
OF MAINE
EDUCATION FUND



التصويت في ولاية مَين